

en disant cela, il se met au milieu d'eux : et tao – dao, dao. 3 coups de fusil et les voila tous trois a bas, & il emmene leurs trois chevaux – un jour il égorge un factionnaire étant habillé en femme il entre dans le corps de garde : il tue en bon nombre des soldats et enlève une brassée de fusils – Lors de la paix entre Georges & Brun, il refuse de rendre les armes et s'exile en angleterre ; ne voulant pas s'associer à Georges. = il valait Georges – ne savait ni lire ni écrire. (Parler à m^r Du Plessix juge de paix de Gourin ancien chouan) De Sourdeval de Kerstrat père de Ludovic – quand

kerstrat était un den a galon (x) Sourdeval plus fin – Dudon de Rouen dit trente bras
Corneval il était fier à la fin

les chouans attrapent les bleues on ler offrait du service loin de tr...

Lagrandville Den a feson -

quand ils refusaient et voulaient retourner chez eux, ils les laissaient : - les bleues pillaient et saccageaient tout. Les Chouans payaient 12 sous la livre de viande et 6 liards la livre de pain noir. « J'avais acheté deux bœufs 160 écus (payés en or anglais) à St Hernin, pour les chouans, & ils furent mangés par (140) chouans. 2 liards chaque crêpe = les faux chouans, ont fait tort aux bons : « J'ai volé plus de pain au service de la république que dans les chouans » : après ces vols, où on était

x On donnait la guinée à 20 f. la monnaie génaît.

³⁵« Buhé evit buhé potret » mot de Bonaventure : Tué ou etre tué ; mot de Bonaventure à ses soldats.

bien reçu aussitôt qu'on tournait le dos : dao dao !! (faucilles) par derrière : une femme qui tue 9 militaires : tu n'en tueras pas dix. » les incendies furent la suite de la perfidie des Vendéens. « Je préfèrerais d'être parmi les chouans par rapport qu'il y avait moins de fatigue et que j'étais un paysan » . « les chouans s'étaient levés pour défendre le Pays, les prêtres et les nobles » ils ne tuaient que les méchants & nous le savions. Notes écrites sous la dictée de Lois Jourdren (tambour puis fusilier)

[cd BSAF 1879, 22]

=

1815

Perinaik variantes

=

mar keret Perinaik sentout deuz hor c'homzaou,

³⁵ En marge verticalement.

ha skoachet hu ho letern ha moughet ho koulaou.
 - ho salokras, dudchentil, ann dra zé ne rin ket,
 me a gred ann dud a feson zo et breman da gousket
 Mar keret perinaik donet genon d'ann ti
 Ni a rei d'hoc'h da danvat demez ann tri sort gwin
 - oh ! salokraz otronez, deuz ar vadelez a zé.
 E-barz e ti ma mestrez euz pevar, ma karomp em befé.
 Ar c'heg man zo eur c'heg vad, karget a vadelez,
 - hi a glaskas gant preder, a glaské eur goulou
 eur goulou bennag b[?]ant, d'ar fenestrou

32

Guillamet, Talamon

Braon plac'hik zo e levon
 Guillamet e E Talamon.

Pa zonjer hi mam ha sat
 medé ni gwelé kousket mad
 me dé tremen trer ar ster
 he breurik kam tabouliner
 ont da fest noz da dro 'r maner
 E tromaner pe erruet
 Ne ket d'ar maner é et.

Et int d'ar gamp gand an otrou
 C'hoari an dez hag ar c'hartou

Eben ann ariat goudé
 eur gouiad
 ar plachik paour me a welé

Ne gavé den hi gonforté

33 / 17

Nemet ann otrou a rajé
 Tavet Guillamet ne welet ket
 me to timezi pa vo ret
 me ho timez da Lanfleuri
 vallanton den zo marchosi
 Vaillant fleuri kemeret hi

Novembre 2018

28

Bon Dieu, citoyen, tu es venu manger des crêpes ?

Bon Dieu, en voilà un qui a tué son père, et il nous tuerait aussi.

29

Qu'est-ce que tu m'as dit ?

31

Perinaik (variantes)

Si vous voulez bien, Perinaik, obéir à nos ordres
 Cachez votre lanterne et éteignez vos bougies
 - Sauf votre grâce, Gentilshommes, je ne ferai pas ça
 Je crois que les gens bien sont allés maintenant se coucher.
 Si vous voulez, Perinaik, venir avec nous à la maison
 Nous vous ferons goûter de trois sortes de vin
 -Sauf votre grâce, Messieurs, de votre bonté
 Chez ma maîtresse, il y en a quatre et si j'en veux, j'en aurai.
 Cette femme est une bonne femme pleine de bonté
 Elle chercha avec souci, elle cherchait une bougie
 Une bougie quelconque brillant (?) aux fenêtres.

32

Guillaumette, Talamon

La plus jolie fille du Léon
 C'est Guillaumette Talamon²⁶³.

Quand sa mère et son père pensaient
 Qu'elle était dans son lit bien couchée,
 Elle était en train de passer par la rivière,
 Son jeune frère boiteux, joueur de tambour,
 Se rendant au fest-noz à Tromaner.
 Quand il arriva à Tromaner
 Il n'est pas allé au manoir.

Ils sont allés dans la chambre avec le seigneur
 Jouer au dés et aux cartes.

Au bout d'une heure

²⁶³ Ou nom d'un lieu-dit.